

(Introduction)

這是如何填寫小額索償之 SC50 申訴聲明書表格之概況。

在開始前, 請注意表格上的四個部份。

首先, 第一部份為“原告人資料”。

這是填寫閣下資料的地方。

然後是第二部份, 即“被告人資料”。

此部份填寫閣下所控告的對象的資料。

第三部份是索償部份。

這些都是閣下案件的詳情。

第四部份只供“辦公部門”使用。

閣下不必理會此部份。

(I. Claimant's Info)

現在, 就讓我們開始吧:

首先, 在“姓氏”欄中填上你的姓氏;

其次, 在“名字”欄中填上你的名字。

在本部份的右面, 如果閣下有中間簡名時, 將之寫在“中間簡名”欄內,

然後在“地址”欄內填上閣下的地址。

請注意: 不接受郵政信箱號碼。

閣下必須使用住宅地址。

假如閣下為獨資企業的所有人, 可使用閣下的營業地址。

然後前往“市”, “地區”, “城鎮”或“鄉村”欄。

紐約民眾應以“紐約”代表曼克頓, 布碌崙, 布朗士, 史登頓島, 或居住在皇后區的地名。

至此，在“州”部份填上閣下所屬州的兩個字母代號，

再下來在郵區欄上填上閣下的郵區號碼。

在“其他資料”欄，閣下可以填上與閣下地址有關的其他資料，

例如：如果閣下為獨資企業，你可以填上 DBA 作為“營業的名稱”，然後是閣下商號的名稱。

或者，如果閣下要將郵件寄往郵政信箱或更替的地址時，請在此欄填上該等資料。

如果這些閣下都不適用，便請保留該欄空白。

繼之，填上你的電話號碼。

(II. Defendant's Info)

再下來，讓我們前往“被告人資料”部分填上你所控告對象的資料。

記著，閣下是可以控告一個人或者是一家商號的。如果控告的是一家商號，請於第一部分填上其全名，“姓氏”及“商號名稱”。

記得加入商號的簡寫，例如 INC, LP, LLC, 或者是 CORP。

如果閣下控告的是一名人士而非商號時，只填寫“名字”欄便可。

在此情況下，將該名人士的姓氏填寫於“姓氏”欄，

並且在“名字”欄填上名字。再者，如果你知道有中間簡名時，記得要一併加入。

在小額索償法庭，閣下只能控告在紐約市五個分區內的對象，因此要肯定已經有被告人有效的住宅或營業地址。

於“其他資料”欄中，閣下可填上其他有關被告人地址的重要資料。例如，如閣下使用某某人的工作地址，你可能會想派送至他的工作地點作為“轉交”的地方。

如果閣下知道的話，亦可以加入被告人的電話號碼。

(III. Claim)

至今,我們移至“索償”部分。首先,填上閣下認為的欠款數字,可以是五千元或以內的任何數字。

於“事發日期”欄填上指定的日期而並非一連串的日子,即與閣下蒙受損失最有關連的時間。

下一步,倘若閣下的索償是涉及汽車意外時,於“事發地點”欄填上出事地點,否則此欄留空。

然後移往註明“索償主要原因”(選擇一項)部分:

以下有多個方格。

請在方格中選擇最適合閣下提出索償的理由。

例如,未有退回押金。

或是違反了合約。

若是全部方格都不適用時,你便可簡單寫上你的索償原因。

在“證明號碼”部分,請填上收據或票據號碼,以便被告人可分辨閣下所提出的案件。

如無號碼時,請保留空白。

下一步,填上今天的日期。

在靠近頂端位置,按印刷圖像,將表格印出。

按 OK。

印出表格後,加進簽名便完成了。